



Mizuho Bank, Ltd. – Ho Chi Minh City Branch
 115 Nguyen Hue Street, Sai Gon Ward,
 Ho Chi Minh City, Vietnam
 Tel: 84-28-38278260; Fax: 84-28-38219160

APPLICATION FOR CERTIFICATE OF BALANCE

ĐƠN YÊU CẦU XÁC NHẬN SỐ DƯ

Date/ Ngày: _____

Dear Sirs/ Kính gửi Ngân hàng,

We hereby request you to issue Certificate of Balance(s) of our following account(s)/ services which are provided by Mizuho Bank, Ltd. - Ho Chi Minh City Branch (“Mizuho HCMC”):

Chúng tôi đề nghị Ngân hàng phát hành bản Xác Nhận Số Dư của (các) tài khoản/ dịch vụ của công ty chúng tôi được cung cấp bởi Ngân hàng Mizuho Bank, Ltd. - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh như dưới đây (“Mizuho HCMC”):

1. Please issue Certificate of Balance as of/ Yêu cầu Ngân hàng xác nhận các số dư tại thời điểm:

For the charges applicable for our request (including courier charge outside Vietnam, if applicable), we authorize you to debit such charges per our instruction below/ Liên quan phí ngân hàng phát sinh đối với yêu cầu của chúng tôi (bao gồm cả cước gửi thư nước ngoài, nếu có), chúng tôi ủy quyền Quý ngân hàng được thu phí này theo chỉ thị của chúng tôi bên dưới:

Please debit from the following account /Yêu cầu Ngân hàng trích phí từ tài khoản sau:

Account name/ Tên tài khoản:

Account number/ Số tài khoản:

We pay by cash/ Thanh toán tiền mặt:

Please choose/ Lựa chọn	TYPE OF ACCOUNT/SERVICE(s) Loại tài khoản/Dịch vụ	Please specify ACCOUNT NUMBER (If any) Vui lòng ghi rõ số tài khoản (nếu có)
<input type="checkbox"/>	Capital account Tài khoản vốn	
<input type="checkbox"/>	Savings Account Tài khoản thanh toán	
<input type="checkbox"/>	Time Deposit Tiền gửi có kỳ hạn	
<input type="checkbox"/>	Security Deposit Tiền gửi ký quỹ	
<input type="checkbox"/>	Loan Vay	
<input type="checkbox"/>	Letter of Guarantee Thư bảo lãnh	
<input type="checkbox"/>	Letter of Credit Thư tín dụng	
<input type="checkbox"/>	Others (Please specify) Khác (đề nghị ghi rõ)	
<input type="checkbox"/>	All of the above accounts Tất cả các tài khoản nói trên	

2. Please send the results as follow/ Đề nghị gửi kết quả như sau:

Kindly send Certificate of Balance to our registered emails subscribed under E-distribution Service.

Đề nghị Ngân hàng gửi bản Xác Nhận Số Dư tới địa chỉ email đã đăng ký cho Dịch Vụ Cung Cấp Tài Liệu Giao Dịch Điện Tử của chúng tôi

Kindly dispatch Certificate of Balance to my/ our mailing address as registered with you.

Vui lòng gửi bản Xác Nhận Số Dư đến địa chỉ nhận thư của tôi/ chúng tôi như đã được đăng ký với Quý ngân hàng.

Kindly keep Certificate of Balance at your counter for my/ our collection.

Vui lòng giao bản Xác Nhận Số Dư cho tôi/ chúng tôi tại quầy giao dịch của Quý ngân hàng.

Other instruction (if any)/ Chi dẫn khác (nếu có):

We agree to prevailing Terms and Conditions for E-Distribution Service established, revised by Mizuho HCMC from time to time. This Application for Certificate of Balance is made in English and Vietnamese languages, of equal validity. In case of any inconsistency between 02 languages, the English version shall prevail.

Chúng tôi đồng ý với các Điều khoản và Điều kiện Sử Dụng Dịch Vụ Cung Cấp Tài Liệu Giao Dịch Điện Tử có hiệu lực do Ngân hàng ban hành, sửa đổi tại từng thời điểm. Đơn xin Xác Nhận Số Dư này được lập bằng tiếng Anh và tiếng Việt, với giá trị pháp lý như nhau. Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa hai ngôn ngữ, phần nội dung tiếng Anh sẽ có giá trị ưu tiên áp dụng.

For and on behalf of/ Thay mặt và đại diện cho

.....

For bank use

Received date/ Ngày nhận:

Approve Phê duyệt	Check Kiểm tra	Signature Verify Xác minh chữ ký	Receive Nhận

(Authorized Signature and Seal)

Chữ ký ủy quyền và dấu